



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 11.9.2024
C(2024) 6135 final

ANNEX

PRILOGA

k Izvedbenemu sklepu Komisije

o spremembi Izvedbenega sklepa C(2011) 5500 glede seznama spremljanih dokumentov, ki jih morajo predložiti prosilci za vizum za kratkoročno bivanje na Kitajskem

Priloga

„PRILOGA I

Seznam spremljanih dokumentov, ki jih morajo predložiti prosilci za vizum za kratkoročno bivanje na Kitajskem

1. Splošne zahteve, ne glede na namen potovanja

- kopija ‚hukou‘, vse uporabljene strani (brez prevoda)
- dovoljenje za stalno prebivanje za tujce (velja še vsaj tri mesece po vrnitvi)
- dokazilo o plačilni sposobnosti prosilca: bančni izpiski za zadnje tri mesece, razen izpiskov depozitnih računov:

(a) za zaposlene:

kopija dovoljenja za poslovanje podjetja, v katerem je prosilec zaposlen

izvirnik dopisa delodajalca (v angleščini ali v kitajščini z angleškim prevodom) na uradnem pisemskem papirju podjetja, z žigom, podpisom in datumom, z jasno navedenimi naslednjimi podatki:

naslov, telefonska številka in elektronski naslov podjetja, ki zaposluje

ime in položaj potrjevalca v podjetju, v katerem je prosilec zaposlen

ime prosilca, njegov položaj, plača in leta službovanja

dovoljenje za dopust ali odsotnost

(b) za upokojujence: dokazilo o pokojnini ali drugem rednem dohodku

(c) za osebe brez stalnega dohodka:

če je oseba poročena: potrdilo o zaposlitvi in dohodku zakonca ter notarsko overjen poročni list (z apostilom)

če je oseba samska/ločena/ovdovela: kakršno koli drugo dokazilo o rednem dohodku

(d) mladoletniki (mlajši od 18 let): študentska izkaznica in izvirnik dopisa šole, v katerem so navedeni naslednji podatki:

polni naslov in telefonska številka šole

dovoljenje za odsotnost

ime in položaj osebe, ki je dala dovoljenje

notarsko overjeno potrdilo o sorodstvenem razmerju ali dokazilo o skrbništvu (z apostilom)

če mladoletnik potuje sam ali le z enim od staršev: notarsko overjeno dovoljenje obeh staršev ali zakonitih skrbnikov za potovanje (z apostilom); zunaj Kitajske potrjeno s strani ustreznih organov v državi stalnega prebivališča staršev ali zakonitih skrbnikov

2. Dokumenti, ki jih morajo prosilci predložiti glede na namen potovanja

a. Turistična potovanja posameznikov

- (e) rezervacija leta: rezervacija za povratno potovanje
- (f) dokazilo o nastanitvi: za celoten čas trajanja načrtovanega bivanja program potovanja: dokumenti, ki jasno dokazujejo prosilčev program potovanja (rezervacije hotelov in prevozov, načrt potovanja itd.)

b. Poslovni obisk ali kratko strokovno usposabljanje

- (g) dokazilo o prosilčevi osebni plačilni sposobnosti (če stroške potovanja in bivanja krije sam); bančni izpiski za zadnje tri mesece (v skladu z zahtevami namembne države), razen izpiskov depozitnih računov
- (h) če krije stroške potovanja in bivanja podjetje:

dokazilo o plačilni sposobnosti podjetja, v katerem je prosilec zaposlen, če podjetje krije stroške potovanja in bivanja, ali

dokazilo o plačilni sposobnosti za zaposlene:

kopija dovoljenja za poslovanje podjetja, v katerem je prosilec zaposlen

izvirnik dopisa delodajalca (v angleščini ali v kitajščini z angleškim prevodom) na uradnem pisemskem papirju podjetja, z žigom, podpisom in datumom, z jasno navedenimi naslednjimi podatki:

naslov, elektronski naslov, telefonska številka podjetja

ime in položaj potrjevalca v podjetju

ime prosilca, njegov položaj, plača in leta službovanja

polni naslov in kontaktne osebe podjetja

dovoljenje za dopust ali odsotnost

dovoljenje za poslovanje podjetja, v katerem je prosilec zaposlen, in izvirnik dopisa prosilčevega delodajalca:

zapečateni kopija dovoljenja za poslovanje

na uradnem pisemskem papirju podjetja, ki je opremljen z žigom in podpisom in v katerem so navedeni naslednji podatki:

polni naslov in kontaktne osebe podjetja

ime in položaj potrjevalca

ime prosilca, njegov položaj, plača in delovna doba

namen obiska

potrditev položaja po vrnitvi

potrdilo o kritju stroškov potovanja

oseba ali subjekt, ki bo kril stroške prosilčevega potovanja in bivanja

- (i) vabilo organizatorja dogodka ali usposabljanja na uradnem pisemskem papirju podjetja, ki je opremljen z žigom in podpisom in v katerem so navedeni naslednji podatki:

polni naslov in kontaktni podatki podjetja

ime in položaj potrjevalca

namen in trajanje obiska

podroben program

oseba ali subjekt, ki bo kril stroške prosilčevega potovanja in bivanja

ali porok zagotavlja finančno garancijo za vrnitev prosilca na Kitajsko

dokazilo gospodarske zbornice o registraciji podjetja (po potrebi)

delovno dovoljenje (po potrebi)

delovno dovoljenje je lahko potrebno v naslednjih primerih:

praktično usposabljanje v podjetju

delo za podjetje v namembni državi članici

c. Obisk sorodnikov/prijateljev

uradno vabilo (ki ni starejše od šestih mesecev), ki ga izdajo organi namembne države. Sprejme se tudi povabilo poroka z njegovim podpisom.

- neobvezno: izvornik izjave o finančni garanciji poroka:
- če porok živi v namembni državi:

dokazila o rednem dohodku v zadnjih treh mesecih ali

garantna izjava v skladu z nacionalno zakonodajo namembne države

- če porok živi na Kitajskem, vendar prosilca povabi, da skupaj odpotujeta v namembno državo:

podpisano garantno pismo

kopija dovoljenja za prebivanje za Kitajsko

dokazilo o rednem dohodku (dopis delodajalca)

dokazilo o bivanju v namembni državi ali povabilo ožjega sorodnika

- dokazilo o razmerju s porokom:

za obisk družine: notarsko overjeno potrdilo o sorodstvenem razmerju s porokom (z apostilom)

za obisk prijateljev: odnos se lahko dokaže z izvirniki dokumentov, izvirniki slik, vabilom itd.

d. Obisk kulturnih/športnih prireditev

izvirnik vabila organizatorja prireditve v namembni državi na uradnem pisemskem papirju z navedbo naslednjih podatkov:

namen in trajanje bivanja

podroben program prireditve in načrt potovanja

stroški prireditve in subjekt, ki jih bo kril

namestitve v času načrtovanega bivanja

- izvirnik dopisa kitajske kulturne ali športne organizacije (v angleščini ali v kitajščini z angleškim prevodom) na uradnem pisemskem papirju, ki je opremljen z žigom in v katerem so navedeni naslednji podatki:

polni naslov in kontaktni podatki organizacije

ime in položaj potrjevalca

ime prosilca, njegov položaj, plača in delovna doba (samo za prosilce, ki se z dejavnostjo ukvarjajo profesionalno)

potrditev udeležbe

subjekt, ki bo kril stroške potovanja in bivanja

kopija dovoljenja za poslovanje (z angleškim prevodom)

e. Posamezni člani skupine ADS

Uporablja se oddelek 1: „Splošne zahteve, ne glede na namen potovanja“.